Листи державних, громадських та церковних діячів України, Польщі та ін. країн

Листи коронного гетьмана Жолкевського Станіслава із Городка, Жовкви, Бару та ін. до магістрату м. Львова з проханням передати зібрану „кварту" Бродовському, стежити за купцями з Константинополя, запідозрених у шпіонажі та вказівками в справах прохань і скарг міщан. Оригінали.

ЦДІА УРСР у Львові

Фонд № 132

Опис № 1

Справа № 522

Почато: 3 серпня 1597 р.

Закінчено: 30 квітня 1620 р.

На 21 **аркушах**

Spectabiles et Famati Domini
Amici et vicini carissimi

Zaleciwszy sluzby swe przyiazne w laskę w m &c.

Racząm w m oznaymowac o them tumulcie ktory dnia wczorayszego stal się tham we Lwowie. Czego mi barzo zal, tez kosz wiedzi bog niewiem czo themu pod tenczas za radę dac. Nagilbym iednak zebyscie w m cedendo temporis lenissimis remediis gasili tę rzecz. O czem mowilem ustnie z J. M. panem Pisarzem, z niego sie rzecz w tey mierze raczą w m wyrozumiec &c. Item sie lasce y dobrey przyiazni w m zalecam. Z Zolkwia 3 Augusti 1597.

W m zyczliwy przyt
y sluzyc gotow

Stanislaw Zolkiewski Casztelan
Lwowski Hetman polny Coronny &c.
ręką swą

2

1597

Spectabilib. et Famatib. Dnis Procon-
suli et Consulibus Civitatis Leopolien.
Dnis Amicis et vicinis carissimis
et honorandis

~~4~~ 3

Spectabiles et Generosi Dni
amici et vicini charissimi

Życzę WM dobrego od Pana Boga zdrowia

Dano mi znać że pieniądze, które Kurfirst Brandeburski annuatim do kwarty prowentować, przywiezione do Lwowa, a iż tych pieniędzy do wojska potrzeba, należy na tem aby czem najprędzej były odesłane. Przetho iż mi Pan Rączkowski pisarz skarbowy dał znać że te pieniądze na Ratuszu Krakowskim są złożone, wydajcie je WM niemieszkanie Panu Chodeczkiemu. O tem nie tak szczerej przyjaźni WM sąsiedzkiej zalecam. Dan w Lwowie 7 Augusti 1614

WMciom życzliwy przyjaciel y
sąsiad służyć gotów

Stanisław Żółkiewski Wojewoda
Kijowski Hetman Polny Koronny
[illegible]

Spectabilibus et Famatis Dnis
Proconsuli et Consulibus Regiae
Civitatis Leoporiens: Dnis ami
cis et vicinis charissimis

Aº 1614
12. Augu
sti

Ten list oddal jeho m. P. Bru
dicżske. Jú ktorzjm wzjal
z Ratmiſsa takowe pismacze
o kterez psal jeho m. P. Hetman

31/5

Spectabiles et Famati Dni
Scabini et Cives Camenecen.

Pan Andrzey Skoroszwaicz, iako mnie oszesfat-bierstwem dyszysz swego długu, który winien Panu Jonakiewi, cztwartem dzialem, zbywaiąc go roznaiblemi figlami, godzi się za iego dobrowolą, aby mu ociy się dziełem P. Skoroszwaici obszedt. Proszę tedy WMM, żebyście WMM według słuszności y sprawiedliwości S. beli Panu Jonakiewi do tego pomocni, aby mógł swoie od niego wydźwignąci. Jeśli czem nie na stacię, niechże według prawa osadzony będzie, y dotąd siedzi, aż by zapłacił, gdyż inaczey tym dłużnikom iego niebędzie końca. Zatem się tesz y pospołu WMM łaskawey zalecam. Z Żółkwi d. 15 Julii 1619.

Prosze WM mość niebendzie dalsza
w tem odwłoka, Ia się biorę za Pana
Jonakie, bo wiem tesz nie bez przyczy-
ny. nie wiele iest ludzi ktorzy wiedzą
że ten ubogi człowiek potrzebnie
się z niey wedle conditiey swey zasłu-
gine.

WMci życzliwy przyi y są-
siad służyć gotow
Stanisław Żołkiewski Kanclerz
y Hetman Wielki Koronny.
ręka swą

825

Spectabilibus et Famatis Dnis Pro-
consuli et Consulibus Regiæ Civi-
tatis Leopolien. Dnis Amicis et
Vicinis charissimis etc.

Ad Iudicium Armenicale Feria Sexta
ante festum S. Laurentij 1618

+

Spectabiles ac Famati D[omi]ni
amici et vicini charmi

Bogusz malarz cohabitator W.Mciów, będąc robotą moią zabawiony, prosił mię o przyczynę do W.M., żebyście go iakąś opieką dalekich iego krewnych nie zatrudziali; gdyżby o ras y zatrudnionym sprawom tych tam dzieci, y robocie moiey dosyć czynić nie mógł; Proszę tedy za nim W.Mciów, żebyście go do tey opieki poniewolnie nie przymuszali. Nie wątpię że to za intercessyą moią uczynią. A zalecam się przytem łaskawey W.Mciów sąsiedzkiey przyiaźni. w Żółkwi d. 8a Maia 1.6.20

W.Mciów życzliwy przyiaciel y sąsiad
Służyć gotów

Stanisław Żółkiewski Kanclerz
y Hetman Wielki Coronny
ręką swą

Spectabilibus ac Famatis Dnis amicis et
vicinis Charmis Dnis Procond Consul Civit
Leopolien

Spectabiles et Famati Dni
amici et Vicini Charissimi

Jest iakiś Grekczyn, albo iakiegoś wschodnich narodu człowiek, który przechowane klejnoty, przestrzeżony iestem z Konstantinopola, że siła tam nowin od nas wywiezie. Chciałbym aby Pan miał we Lwowie kraiu być, niewadziłoby przepytać się o niem, a ieśliby zamyślał iechać do Constantinopola, dobrzeby go zatrzymać póki rzeczy stoią na wadze z Pogaństwem. Zatem się także przyiaźni Wm życzliwey zalecam. Dan w Żółkwi d. 16 Aprilis Anno 1620

Zowią tego człowieka Mavili

Wm życzliwy przy y
sąsiad służyć gotow

Stanisław Żółkiewski kanclerz
y Hetman Wielki Coronny
ręką swą

Spectabilibus et Famatis Dnis
Proconsuli et Consulibus Regie
Civitatis Stokholm Dnis amicis
et Vicinis charissimis etc.

ok

+

Spectabiles et Famati Dni
amici et vicini Chariss.mi

Dobrze się stało, żeście WM wzięli do Sequestru Żyda tego, gdyż tho pewna jest że Żyd [illegible], którego on agentem jest, [illegible] nieprzyjacielem iest [illegible] tego, zna go dobrze JmPan Refferendarz Koronny. Nie [illegible] tego [illegible] nic wczasie, jedno ieko widząc zlecił listem do JMści WM się [illegible]wać, tak y ostatek sam znać K. J. M. podobno przydzie go tak potrzymać, do wiadomości [illegible] od Pana Otwinowskiego. A starajcie się WM o tłumaczow, iżby pisma tho co przy nim są nalezione przeczytać, wszak są Żydowie w Lwowie y ten Żyd doctor co przyjechał z Włoch, także że będzie mógł przeczytać, a żeby się z tych pism mogła wziąć jaka wiadomość, gdyż tho jest niewątpliwie, że on wiele rzeczy od nas tho do Constantinopola wypisował, y zwłaszcza także tęż stamtąd przysłano. Zatem się łasce y miłości WM życzliwej zalecam. Dan w Kukizowie d. 27. Apr. 1620.

WM życzliwy przyjaciel
y sąsiad służyć gotow

Stanisław Żółkiewski Kanclerz
y Hetman Wielki Koronny
ręką swą

Spectabilibus ac Famatis Dnis
Coss et Procoss utriq Magistratui Ci
uitatis Reg. Sac. Mtis Leopolien
Dnis amicis Charmis

21

Spectabiles et Famati Dni
amici et vicini charissimi.

Nieiest pewnie Żyd ten bez wielkiego podeyrzenia, iż tą przezeń dochodzi tam do Constantinopola od nas tey wiadomości; bo za tym praetextem kupcze-owania kleynotów, ma wszędy łacny przystęp, do Wielkich Panów, y nie może być do rzeczy żadney sposobnieyszy. Prosił mię przez pisanie, które mi Żyd ten od niego oddał, żebym mu tu kazał do siebie przyjechać, żeby sprawę dał o sobie, ale mnie tu go [illegible] mieć. Teraz iż tam wiem iest od tego przystoynego pisałem do WM. y do JKM. z tym znać, żebyśmy [illegible] ani czekali iaka będzie od tego wola y rozkazanie JKMści. Przeto niech będzie zatrzymany do nauki od JKM. którą skoro będę miał, nie zaniecham WM. oznaymić, y oświadczeli to rozkazanie JKM. żeby tego do mnie go przyprowadzić, tedy poszlę po niego. Tym się łaskawie y przyiaźni WM. życzliwey zalecam. Dan w Żółkwi d. 30. Apr. 1620.

WM. życzliwy przyt y
zawsze służyć gotów

Stanisław Żółkiewski Kanclerz
y Hetman Wielki Koronny.
ręką swą

Spectabilibus et Famatis Dnis Pro-
consuli et Consulibus Regiae Civi-
tatis Leopolien Dnis amicis et Vici-
nis Claris Dnis. A.S.

15

ex fasc: 528.
r. 1597.

Spečtabiles et Famati Domini Amiči et vičini čarissimi.-

Zalečziwszy sluzby swe przyiačielskie w łaskę w. m. etc. Račzą mi w. m. oznaymowač o them tumulčzie ktory dnia wčzorayszego stał się tham we Lwowie čzego mi barzo zal, telkosz widzi bog niewiem čzo themu pod tenčzas za radę daič. Radzilbym iednak zebyśčzie w. m. čedendo tempori lenissimis remedijs gladzili the rzečzy O čzem mowilem ustnie z Jego Mosčiam panem Pisarzem. z niego szerzey w toy mierze raiżą w. M. wyrozumieč. Do tem się łasče y dobrey przyazniey w. M. zalečzam z Grodka 3° Augusti 1597.-

Jego Mosčiom zyčzliwy przyiačiel y ssassiad sluzyč gotow -

Stanislaw Zolkiewski Castellan Lwowski Hethman polny Coronny etc. ręką swą.-

Na odwrotnej stronie adres do rayców Miasta po łacinie.-

16 2

ex fasc: 528.

r. 1614.

2/8

Spečtabiles et Famati Domini amiči et vičini čharissimi.

Zyčze w. m. Dobrego od Pana Boga zdrowia.

Dano mi znač ze pieniadze ktore kurfirst Brandeburskj annuatim do Čwartkj powinien dawač, przywieziono do Lwowa, A isz tych pieniedzy do ~~wszytka~~ Woyska potrzeba, naliezy na them aby iako nayprędzy bełj odesłane. Przetho isz mi Pan Raizkowskj Piszarsz Skarbowy dal znaiz ze te pieniadze na Ratuszu lwowskim są złozone, wydayčie ię wm. niemieszkanie Panu Brodeizkiemu. Z tem sie łasčze y przyiazni wm. samsiedzkiey zaliečzam. Dan w Barze dnia 2: Augusti 1614.-

WM. zyčzliwy przyiačiel y sassiad szluzyič gotow.-

Stanislaw Zolkiewskj Woiewoda Kyiowskj Hetman Polny Koronny ręką swą.-

Na odwrotnej stronie adres po łačinie z pieczęcią w papierze wyčisnięta herbu Lubicz —

17

ex fasc. 528.

r. 1618. 7

15/7.

Spečtabiles et Famati Domini amiči et Vičini čharissimi.-

Pan Andrzey Thorossowicz, iako wiem čhče szalbierstwem wynisčz z tego Długu, ktory vinien Panu Ionakiemu, čzłoku učzčiwemu, zbywaiąčz go rozmaitemi figlami, godzi się za iego dobrowolą, aby inaczey się znim P. Thorossowicz obszedł. Proszę tedy WM. iszbysčzie ~~WM~~ WM. wedle słusznośči y sprawiedliwošči S(więtey) beli Panu Ionakiemu do tego pomočzni, aby mogł swoie od niego wydzwignąčz. Iesli čzem niema płačzič, niečhze wedle prawa ossadzony bedzie, y dotąd siędzi aszby zapłačzil, gdysz inačzey tem niestatku iego niebełoby končza. Zatem się łasče y przyiazni W.M. sąssiedzkiey zalečam W Zołkwi Dnia 15 Iulij 1618.

WM. zyčzliwy przyiačiel y sąsiad szłužyčz gotow
Stanisław Zołkiewsky Kančzlierz y Hetman Wielky
Koronny ręką swą.-

Proszę mp(anow) niech niebendzie dalsza w tem odwloka.
Ia się biorę za Pana Ionakiego krzywdę tesz nie bez przyčzyny, niewiele iest ludzi ktorzy wiedzą ze ten otksčiwy čzłowiek potrzebnie się Rzeczy Pospolitey wedle čondičy swey zasługuie.-

Na odwrotnej stronie adres łačinski do Raycow Miasta Lwowa i piečzęč woskowa zdaje się herbowa (: Lubicz) ale zupełnie zepsuta.-

ex fasc: 528.
r. 1620. ~~4~~ 18

Spečtabiles et Famati Domini amiči et vičini čharissimi.-

Bogusz malarz čohabitator Waszmosčiow, będąc robotą moią zabawiony, prosił mię o przyčzynę do WM. yszbyšcie go iakąs opieką dalekich iego krewnych nie zatrudniali; gdyszby oraz y zatrudnionym sprawom tych tam dzieči, y robočie moiey dosyć čzynić nie mogł; Proszę tedy za nim Waszmosčiow, zebysčie go do tey opieki poniewolnie nie przymuszali. Nie wątpie ze to za intercěssią moią otrzyma. A zalecam się przytem łaskawey Waszmosčiow sasiedzkiey przyiazni w Zołkwi dnia 8 Marča 1620.-

Waszmosčiow zyčzliwy przyiačiel y ssasiad ~~xx~~ szluzyčz gotow.-

Stanisław Zołkiewski Kanclerz y Hetman Wielki Coronny. ręką swą.-

Na odwrotnej stronie adres do Rajčow po łačinie z w papierze wyčisniętą pieczęcią z herbem Lubicz. -

Spectabiles et Famati Domini amici et vicini charissimi.-

Jest iakis Graeczyn, albo iakiegoszkolwiek narodu człowiek, ktory przekupuie kleynothy, przestrzezony iestem z Constantinopola, ze siła tham nowin od Nas wypissuie. Słysze zeby sam miał we Lwowie teras bydz, niewadziłoby przepytaić się o niem, a snadz zamyslia iachaić do Constantinopola, dobrzeby go zatrzymaić poki iescze rzeczy są na wadze z Poganstwem. Zatem się łasce y przyiazni W. M. sąssiedzkiey zalecam. Dan w Zołkwi dnia 16° Aprilis Anno 1620.-

WMciow zyczliwy przyiaciel y sąssiad służyć gotow
Stanisław Zołkiewski Kanclerz y Hetman Wielki Coronny ręką swą.-

Zowią tego człowieka Maruli.-

Na odwrotnej stronie adres do Raycow po łacinie i w papierze wyciśnięta pieczęć herbu Lubicz.-

ex fasc°: 528.
r. 1620.
20

Spečtabiles et Famati Domini amiči et Vičini čharissimi.-
Dobrze się stało, zesčie WM. wzięli do Sequestru Zyda tego, gdysz tho pewna iest ze Zyd Moszko, ktorego on agentem iest, sługą y Wiernikiem iest Moftego, zna go dobrze IMPan Refferendarz Coronny Nierozumiem zthem inszego niz včzynicz, iedno iako winszyčh rzečzačh zwykłem do Iego Kr: Mošči się refferowačz, tak y othem dam značz Krolowi Iego Mosčzi podno przydzie go tak potrzymačz, do wiadomosči iakiey od Pana Othwinowskiego. A starayčzie się WM. o tłumačzow, iszby pisma the čzo przy niem są nalezione przečzytačz, wszak są Zydowie włosčy y then Zyd Dočtor čzo przyiečhał ze Włočh, tuszę, ze będzie mogł przečzytačz, azaby się z tyčh pism mogła wzięčz iaka wiadomośč, gdysz tho iest niewątpliwa, ze on wiele rzečzy od Nas thu, do Constantinopolia wypiszował, y ze mu takze tesz ztamtąd piszano. Za tem się łasče y miłosči WM. sąsziedzkiey zalecam. Dan w Kukizowie Dnie 27 Aprilis 1620.-

WM. zyčzliwy przyiačiel y ssassiad szłuzyič gotow—
Stanisław Zolkiewsky Kančlerz y Hetman Wielki Coronny ręką swą.-

Na odwrotnej stronie adres do Rajców po łacinie i pieczęć w papierze wyciśnięta z herbem Lubicz.-

Spečtabiles et Famati Domini amiči et Vičini čharissimi.-

Nieiest pewnie Żyd then bez wielkiego podeyrzenia, iż siła przezeń dočhodzi tham do Constantinopola od Nas thu Wiadomośči, bo za them praetextem przekupowania Kleynothy, ma wszędy łaiżny przystęp, do Wielkich Panow, y niemoze bydz szpieg naden..- Prosził mię przes piszanie, ktore mi Żyd tesz od niego oddał, zebym mu thu kazał do siebie przyiačhaiż, iszby sprawę dał o sobie, alie mnie thu po niem nicz. Zaraz iakom iest o them przestrzerzony pisałem do WM., y do Iego Krolewskiej Mośči dałem znaiż, začzym przydzie mi čekaiż iaka będzie o them wolia y rozkazanie Iego Krolewskiej Mośči. Przeto niech będzie w opatrzeniu do nauki od Krola Iego Mośči, ktorą skoro będę miał, niezaniečham WM. oznaymić y będzieli tho roskazanie Krola Iego Mośči zeby thu do mnie go przyprowadzicz, thedy poszlię po niego. Zatem się łasče y przyiazni WM. sąsiedzkiey zalecam. Dan w Żołkwi D~~nia~~ie 30 Aprilis 1620.-

WM. życzliwy przyiačiel y ssąsiad szłuzycz gotow.-

Stanisław Żołkiewsky Kančlerz y Hetman Wielki Koronny ręką swą.-

Na odwrotnej stronie adres do Rajców po łačinie z ~~pr~~ w papierze wyčiśniętą pieczęcią z herbem Lubicz.-